

GCtraduction

**Un outil d'intelligence artificielle conçu
par les experts du Bureau de la
traduction**

***Pour une traduction fiable en langues
officielles***



Services publics et
Approvisionnement Canada

Public Services and
Procurement Canada

Canada



Voici GCtraduction!

GCtraduction: Un prototype d'intelligence artificielle développé par le Bureau de la traduction, dans le cadre de *la Stratégie en matière d'intelligence artificielle pour la fonction publique fédérale 2025-2027*.

- **10 juin 2025** : lancement à l'échelle du Ministère des Services publics et de l'approvisionnement
 - Près de 800 utilisateurs quotidiens en moyenne
 - Près de 1 million de mots traduits chaque jour en moyenne
 - Taux de satisfaction des utilisateurs de plus de 90%
- **25 septembre 2025** : lancement à 5 autres ministères clés (Gendarmerie royale du Canada, Bureau du Conseil privé, Patrimoine canadien, Finances Canada, Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada)

Avantages de GCtraduction

En utilisant GCtraduction plutôt qu'un outil générique disponible dans Internet, vous bénéficierez d'une intelligence artificielle :

- sécurisée au niveau Protégé B pour la protection des renseignements personnels
- plateforme entièrement accessible
- entraînée exclusivement avec du contenu canadien traduit par les traducteurs du Bureau de la traduction
- dont les données sont hébergées au Canada
- qui produit des résultats adaptés à votre réalité

Et ce n'est pas tout!

- Accès instantané à partir de la page GCÉchange
- Authentification unique, aucun mot de passe distinct requis
- Aucune limite d'utilisation quotidienne
- Réduction des dépenses et des doublons d'efforts
- Souveraineté, sécurité et centralisation accrues des données linguistiques canadiennes



Paramètres d'utilisation

Pour optimiser la performance de GCTraduction :

- Entrer 50 000 caractères maximum dans le champ texte
- Téléverser un seul document à la fois
- Le document ne doit pas dépasser 10 Mo. Si votre document dépasse cette taille, vous pouvez le diviser ou en retirer les éléments volumineux, comme par exemple les images.
- Formats de document pris en charge : docx, pptx, csv, htm, html, mht, mhtml, msg, tab, txt, txv, xlf, xliff et xlsx

Prudence

Tous les outils d'intelligence artificielle peuvent commettre des erreurs. Il importe de réviser attentivement les traductions automatiques qu'ils produisent.

Pour déterminer si vous devriez faire appel au Bureau de la traduction pour garantir la qualité de votre traduction, réfléchissez aux conséquences que pourraient avoir les erreurs de traduction. Pourraient-elles par exemple :

- Nuire à la réputation du Ministère ou du gouvernement du Canada?
- Entraîner des plaintes ou des poursuites judiciaires?
- Mettre en danger la santé ou la sécurité?
- Enfreindre la *Loi sur les langues officielles*?

Pour avoir l'esprit tranquille : le service **révision d'une traduction**, offert par le Bureau de la traduction.

Exemples

Voici quelques exemples de documents où les erreurs de traduction pourraient avoir de graves conséquences :

- Textes de loi, règlements, décrets
- Mémoires, présentations ou rapports au Cabinet ou au Conseil du Trésor
- Cadres ou plans stratégiques
- Tout document à diffusion publique
 - discours et communiqués
 - pages Web et billets de médias sociaux officiels
 - avis de santé et de sécurité
 - appels d'offres et contrats

Voici quelques exemples de documents où une traduction par l'IA est appropriée :

- Courriel informel entre collègues
- Invitation à une rencontre interne
- Messages sur Teams
- Notes personnelles
- Comptes rendus de réunions internes

Exemples d'erreurs



Bin ≠ Poubelle



Parlez à un traducteur



Service d'accompagnement offert par le Bureau de la traduction



Avis professionnel



Conseils linguistiques



Révision

GCtraduction

En un coup d'œil



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

[English](#)

GCtraduction



Traduisez votre texte rapidement et facilement. Il suffit de coller ou de taper votre contenu dans la zone de texte, puis de sélectionner la langue souhaitée. Vous pouvez saisir jusqu'à **50 000 caractères** à la fois. Cet outil est idéal pour traduire de longs blocs de texte tout en conservant précision et clarté.

[^ Masquer les instructions](#)

Sélectionner votre organisation



Traduire du texte



Traduire des fichiers



Parlez à un traducteur



Tapez ici pour commencer à traduire...

QUESTIONS?

Faites affaire avec le Bureau de la traduction pour mettre la traduction automatique à profit tout en visant la qualité!

GC Traduction - [GC Traduction](#)

GClingua - [GClingua](#)

Création de profil GClingua, demande de renseignements ou enjeu technique avec SPAC traduction
TranslationBureau.Bureaudelatraduction@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Appui pour vos projets, enjeux de qualité ou d'échéancier

[Mélanie.Danis@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Melanie.Danis@tpsgc-pwgsc.gc.ca), gestionnaire de portefeuille client, Bureau de la traduction

Neysa.McLeod@tpsgc-pwgsc.gc.ca, gestionnaire de portefeuille client, Bureau de la traduction

Services offerts par le Bureau

<https://gcintranet.tpsgc-pwgsc.gc.ca/bt-tb/ministeres-departments/accueil-home-fra.html>

Service d'urgence après les heures

Après les heures normales de bureau

- Les jours de semaine, entre 17 h et 8 h (heure de l'Est)
- Les fins de semaine
- Les jours fériés

Envoyez vos documents en ligne au moyen de [GClingua](#) et **composez le 1-855-997-3300** (Canada et États-Unis)

L'expertise à votre portée

Les services offerts



Traduction et révision

Langues officielles,
autochtones et étrangères
Langage simple, écriture inclusive
Détachement de traducteur·rices



Interprétation

Langues officielles, autochtones
et étrangères et langues des signes



Terminologie

TERMIUM Plus®, lexiques, vocabulaires
et normalisation terminologique

Les avantages



Service d'urgence après les heures

La semaine de 17 h à 8h (HE),
la fin de semaine et les jours fériés
819-997-3300 (RCN) ou 1-855-997-3300



Sécurité des documents

Confidentialité absolue,
documents protégés et classifiés



Satisfaction garantie

Cadre et normes de qualité,
contrôle et évaluation de la qualité



Personnalisation et accompagnement

Services personnalisés selon vos
préférences et votre terminologie
Appui à la gestion de vos projets